

PROPOSTA TÉCNICA- COMERCIAL

Preparada para: ADI System South America

SOPRADORES DO TIPO TRI-LOBULAR

Referência Atlas Copco: 29900502

Data: 07/03/2017

Atlas Copco Brasil Ltda – Compressor Technique Division

A Company Within the Atlas Copco Group

Postal Address:

C.P. 1080
Zip code: 06460-970
Barueri - SP - Brazil

Visitors Address:

Al. Araguaia, 2700 - Tamboré
Zip code: 06455-000
Barueri - SP - Brazil

Telephone / Fax / Site

Phone: + 55 11 4196 8700
Fax: + 55 11 4195 7090

Site: www.atlascopco.com.br

Reg. Information:

CNPJ-MF: 57.029.431 / 0001-06
I.E.: 206.072.014.118



Os primeiros compressores de ar certificados pela TÜV
como "isentos de óleo"

Prezada Gabriela

Agradecemos a oportunidade de apresentar nossa proposta para o fornecimento de Compressores de baixa pressão.

No Brasil, a Atlas Copco tem fornecido equipamentos há mais de 50 anos para a indústria em geral com produtos que incluem desde purgadores, filtros, secadores reservatórios até compressores de alta performance.

Esperamos ter atendido às suas expectativas e permanecemos à disposição para quaisquer esclarecimentos adicionais que sejam necessários.

Atenciosamente,

Rodrigo Henrique
Consultor Técnico
Departamento Comercial

Av. Veneza, nº 1655, - Jd. Europa
74325-100 - Goiânia
Fone: (62) 3287-3231
Cel: (62) 98123-5091
E-Mail: rodrigo.henrique@coalumaq.com.br

1. LIMITES DE FORNECIMENTO

1.1 EQUIPAMENTOS:

Item 1

02(1+1) Sopradores de ar **ATLAS COPCO**, estacionário, do tipo Roots -Tri- Lobular isento de óleo, modelo **BAH 30/60** , resfriados a ar, incluindo:

- ☒ Filtro de admissão de ar com silenciador;
- ☒ Resfriado a Ar;
- ☒ Um estágio de compressão do tipo roots;
- ☒ Blow-Off Integrada;
- ☒ Silenciador na descarga de ar;
- ☒ Junta flexível na descarga de ar;
- ☒ Base de aço única para o conjunto;
- ☒ Cabina acústica;
- ☒ Polia e Correia
- ☒ Silenciador
- ☒ Motor elétrico de 5,5 kw
- ☒ Máquina para trabalhar em local abrigado



Embalagem padrão do compressor: incluída

Vazão de Projeto: 4,40 m³/min
Pressão de projeto: 365 mBar (e)
Potência no eixo: 3,5 kw

Máquina com carenagem e sem aftercooler e sem painel de partida





Os primeiros compressores de ar certificados pela TÜV
como "isentos de óleo"

RESUMO DE PREÇOS

Preço unitário: **R\$ 37.600,00 (VALOR COM IMPOSTOS)**

Ex-Works Atlas Copco Brasil – Barueri – SP

Painel de Partida Externo com inversor:

Preço unitário: **R\$ 11.800,00 (VALOR COM IMPOSTOS)**

Ex-Works Atlas Copco Brasil – Barueri – SP

2 - PRAZO DE ENTREGA

180 dias após pedido de compra posto fábrica em Barueri/SP

3 – MODALIDADE DE ENTREGA

Modalidade de entrega: CIF – Obra Cliente- Goiás

4 – IMPOSTOS

Os impostos incidentes estão inclusos nos preços acima. As taxas são:

Compressor, Filtro e Secador.

Imposto	Taxa	Aplicável
Pis/Cofins	9,25%	Incluso
ICMS	4 %	Incluso
IPI	Isento	

5 - INSPEÇÕES, TESTES E CERTIFICADOS.

OBS: A realização da entrega técnica deve sempre ser feita diretamente pela ATLAS COPCO. Não está previsto o fornecimento de certificados de teste específicos para estes ou quaisquer outros materiais.

6 - PARTIDA TÉCNICA

A partida técnica do equipamento será realizada por um técnico especializado da Atlas Copco no Brasil. Será cobrada somente a despesa referente ao deslocamento e acomodação do técnico.

7 - DOCUMENTOS TÉCNICOS E DESENHOS

Compressor de ar

- Manual de Instrução AIB, com todas as informações sobre a operação regular das máquinas, manutenções preventivas, procedimentos de instalação, falhas prováveis e causas.
- Manual de Peças ASL, mostrando todas as peças e componentes em vistas explodidas, as quais são identificadas com os códigos da Atlas Copco.

Obs: Desenhos e documentos somente para informação. Não sujeito à aprovação.

8. LIMITES DE FORNECIMENTO

Não estão previstos no escopo desta proposta:

- Instalação do conjunto;
- Obras civis para suporte dos equipamentos;
- Interligação mecânica e materiais como: tubulação, válvulas, mangueiras, conexões, vedantes, etc,
- Interligação elétrica entre os equipamentos e a rede (cabos, terminais, chave seccionadora, fusíveis, etc).

9. VALIDADE

Esta proposta é válida por 30 dias após a data da mesma.

10. DESVIOS E COMENTARIOS TECNICOS

Máquina padrão Atlas Copco, todos os itens fornecidos serão padrão Atlas Copco

Máquina deverá ser instalada em local abrigado.

Não estamos considerando certificados de matérias ou inspeções de produção.

Painel de partida externo

TERMOS E CONDIÇÕES DE VENDA

ESTES SÃO OS ÚNICOS TERMOS, CONDIÇÕES E GARANTIAS RELATIVOS AO CONTRATO DE COMPRA E VENDA CELEBRADO ENTRE A ATLAS COPCO E O COMPRADOR. REFERIDOS TERMOS, CONDIÇÕES E GARANTIAS SOMENTE PODERÃO SER ALTERADOS PELAS PARTES POR ESCRITO. A ATLAS COPCO NÃO TERÁ NENHUMA RESPONSABILIDADE PERANTE O COMPRADOR ALÉM DAS DESCRITAS ABAIXO.

DEFINIÇÕES

- a) **Atlas Copco** significa **Atlas Copco** Brasil Ltda. empresa com sede na Alameda Araguaia, 2.700, Tamboré, Barueri, SP, CEP 06455-000, inscrita no CNPJ/MF sob No. 57.029.431/0001-06.
- b) **Comprador** significa a empresa que comprará o(s) equipamento(s) descrito(s) nesta proposta.
- c) Faz parte integrante do presente instrumento, como seu Anexo I, a Proposta Técnica-Comercial, valendo seus termos e suas condições para todos os fins de direito, salvo no que contrarie o disposto neste instrumento, caso em que prevalecerão os termos abaixo descritos.

1. OBJETO

1.1 O presente instrumento tem por objeto a venda de equipamentos, pela **Atlas Copco** ao **Comprador**, de acordo com o descrito no escopo da Proposta Técnico-Comercial, Anexo I do presente, adiante denominada simplesmente "Proposta".

2. CONDIÇÕES DE PAGAMENTO

2.1 Em contra prestação à venda de equipamento realizada, o **Comprador** pagará à **Atlas Copco** o valor descrito na Proposta acima indicada.

2.2 O eventual pagamento do sinal, pelo **Comprador**, configura princípio de pagamento do preço e expressa integral a concordância das partes com os termos da venda realizada.

2.3 Caso referida autorização de faturamento não seja entregue dentro do prazo indicado, o **Comprador** deverá efetuar o pagamento imediato do saldo restante para a entrega do equipamento.

2.4 As Partes desde já acordam que, em casos de utilização de financiamento pelo **Comprador**, com eventual não liberação dos recursos no prazo pactuado pelo agente financeiro à **Atlas Copco** ou

ausência da entrega de toda a documentação à **Atlas Copco**, o **Comprador** será responsável pelo cumprimento de tal obrigação com recursos próprios. Nesta hipótese, a **Atlas Copco** poderá, a seu exclusivo critério, emitir o respectivo boleto bancário para pagamento à vista, em nome do **Comprador**.

2.4.1 Caso posteriormente sejam efetivamente liberados os recursos do FINAME, a **Atlas Copco** se compromete, desde já, a emitir autorização de repasse do respectivo valor em favor do **Comprador**.

3. REAJUSTE DE PREÇOS

3.1 A remuneração será reajustada automaticamente a cada 12 (doze) meses de vigência contratual, ou na menor periodicidade permitida pela legislação em vigor, mediante aplicação do índice IGP-M/FGV ou, em caso de sua extinção, outro índice que venha a substituí-lo legalmente. Caso haja alteração na legislação tributária, a remuneração deverá ser revista pela **Atlas Copco**, fazendo-se os devidos acréscimos ou decréscimos na fatura subsequente. Referido reajuste será previamente comunicado ao **Comprador**, mediante simples correspondência eletrônica.

4. PRAZOS DE ENTREGA

4.1 O equipamento adquirido pelo **Comprador** deverá lhe ser entregue na modalidade FOB, salvo especificação em contrário, expressamente descrita na Proposta.

4.2 Referidos prazos não se iniciarão, ou terão sua contagem suspensa, quando já iniciados, durante o período em que:

a. O **Comprador** não efetuar os pagamentos pactuados em seus respectivos vencimentos;

4.3 Os prazos de entrega serão automaticamente prorrogados em casos de guerra, incêndio, epidemia, sabotagem, mobilização, dificuldades nas relações internacionais e, em geral por motivos de caso fortuito ou força maior, na forma da lei. O mesmo efeito ocorrerá nas hipóteses de greve, escassez de matérias-primas ou de mão de obra, falhas de fundição ou dificuldades no transporte marítimo ou no desembarço alfandegário, avaria, restrições cambiais ou na obtenção de guias de importação, além de outras causas, alheias à vontade da **Atlas Copco**, que impeçam ou retardem o processo produtivo, no todo ou em parte.

4.5 Para todos os efeitos, inclusive os dispostos no artigo 524 da Lei 10.406 de 2002, considerar-se-á devidamente entregue o equipamento na data prevista na proposta comercial que informará o cliente sobre a disponibilidade do equipamento, respondendo o **Comprador** pelos riscos e danos eventualmente causados aos equipamentos, a partir desta.

5. GARANTIAS

5.1 A **Atlas Copco** assegura ao **Comprador**, durante o período e condições adiante referidos, garantia quanto ao conserto ou reparação, a título gratuito, dos equipamentos adquiridos, conforme objeto do presente Contrato, ou de seus componentes e/ou acessórios de fabricação própria, que venham a apresentar comprovados defeitos de fabricação, desde que não sejam provenientes de mau uso ou culpa do **Comprador**.

5.2 Os prazos de garantia serão contados a partir da data da emissão da(s) nota(s) fiscal(is), estendendo-se:

- a. Para compressores estacionários ou portáteis, torres de iluminação e geradores (exceto compressores de parafusos da linha Z): 18 (dezoito) meses após a emissão da nota fiscal ou 12 (doze) meses após a entrega técnica, prevalecendo o prazo que ocorrer primeiro, e 24 (vinte e quatro) meses para o elemento compressor.
- b. Para compressores estacionários de parafusos da linha Z: 18 (dezoito) meses após a emissão da nota fiscal ou 12 (doze) meses após a entrega técnica, prevalecendo o prazo que ocorrer primeiro, e 60 (sessenta) meses para o elemento compressor.
- c. Para outros equipamentos: pelo período de 18 (dezoito) meses após a emissão da nota fiscal ou 12 (doze) meses após a entrega técnica, prevalecendo o prazo que ocorrer primeiro.

5.3 Nenhum reparo, modificação ou substituição, a título de garantia, prorrogará os prazos acima, quer para o equipamento em si, quer para os acessórios ou componentes substituídos.

1.4 As garantias instituídas pelo presente instrumento referem-se exclusivamente aos componentes de fabricação própria. Com relação a componentes, motores e acessórios fabricados por terceiros, as garantias são as estabelecidas pelos respectivos fabricantes, e de sua exclusiva responsabilidade.

5.5 A eficácia das presentes garantias está condicionada à imediata comunicação por escrito do **Comprador** à **Atlas Copco** sobre o defeito constatado, sendo expressamente proibida qualquer intervenção do **Comprador** ou de terceiros no produto ou equipamento, sob pena de perda da garantia.

5.6 O **Comprador** desde já acorda que haverá perda de garantia nos casos de:

- a. Compressores estacionários instalados ou montados pelo **Comprador**, sem vistoria e aprovação da **Atlas Copco**; exceto os modelos GX.
- b. Ausência de Entrega Técnica, pela **Atlas Copco**;
- c. Manutenção inadequada ou incorreta dos equipamentos ou produtos, incluindo: (i) realização de modificações não autorizadas; e (ii) inobservância das instruções da **Atlas Copco** quanto à manutenção, lubrificação deficiente ou irregular;

- d. Emprego de peças ou acessórios não originais ou não aprovados pela **Atlas Copco**;
- e. Uso inadequado ou incorreto dos equipamentos ou produtos;
- f. Sobrecarga de trabalho não previamente autorizada pela **Atlas Copco**, por escrito;
- g. Desgaste normal dos equipamentos ou produtos;
- h. Danos decorrentes de caso fortuito ou de força maior, como os resultados de incêndio, inundações, depredação, greve, tumulto ou ações danosas do gênero, entre outros;
- i. Transporte inadequado, armazenamento irregular ou prolongado providenciado pelo **Comprador**;
- j. Estar o **Comprador** em mora ou inadimplente no pagamento do preço estabelecido pelo presente contrato.

5.7 Nenhum defeito de fabricação poderá ser considerado motivo justo para o **Comprador** faltar ao cumprimento das obrigações que lhe incumbem na forma deste instrumento e da proposta inclusa.

5.8 Os serviços relacionados às presentes garantias serão executados nas oficinas previamente autorizadas pela **Atlas Copco**, sendo de responsabilidade do **Comprador** a entrega e retirada dos produtos nesses locais, e as respectivas despesas de transporte e seguro. A critério exclusivo da **Atlas Copco**, os serviços em garantia poderão ser prestados nos estabelecimentos do **Comprador**. Neste caso, todas as despesas relacionadas com quilometragem ou passagem aérea, tempo de viagem, alimentação e hospedagem de técnicos e/ou mecânicos deverão ser pagas pelo **Comprador**.

6. TESTES E INSPEÇÕES

6.1 A **Atlas Copco** dispõe-se a fornecer certificados dos testes a que são submetidos os equipamentos de produção seriada sem ônus para o **Comprador**. O rol dos testes será definido exclusivamente pela **Atlas Copco**.

6.2 Quaisquer outros testes e inspeções, além dos que forem eleitos pela **Atlas Copco**, serão realizados de acordo com o que for convencionado por escrito entre as partes, por ocasião do presente contrato, e deverão ser integralmente custeados pelo **Comprador**.

7. ENTREGA TÉCNICA

7.1 A Entrega Técnica será gratuita, quando ocorrer nas cidades onde a **Atlas Copco** mantém filiais, distribuidores e representantes credenciados. Nos casos de entrega em outras localidades, correrão a

cargo do **Comprador** todas as despesas relacionadas com quilometragem ou passagem aérea, tempo de viagem, alimentação e hospedagem de técnicos e/ou mecânicos.

7.2 A Entrega Técnica será efetuada conforme ajustado entre as partes, desde que a **Atlas Copco** seja solicitada, por escrito, com 5 (cinco) dias úteis de antecedência.

8. RESPONSABILIDADES DAS PARTES

8.1 Sem prejuízo das garantias e responsabilidades asseguradas ao **Comprador** por este instrumento, a **Atlas Copco** não será responsável por qualquer reparação ou indenização, seja a que título for, nos casos de:

- a. Paralisação ou redução de eficiência das atividades do **Comprador**, por razão diretamente ou indiretamente ligada ao equipamento adquirido por este, sua natureza, características, funcionamento e/ou eventuais defeitos;
- b. Danos, perdas, ou lucros cessantes, diretamente ou indiretamente causados ou devido a pessoas ou coisas, de propriedade do **Comprador** ou de terceiros, decorrentes da instalação, localização ou utilização do equipamento adquirido, ou de seus acessórios e componentes, inclusive os que resultem de eventuais atrasos ou falhas no fornecimento dos produtos do **Comprador** a terceiros.
- c. Prejuízo ou dano material, de qualquer natureza, diretamente relacionado à decisão do **Comprador** em relação à localização do equipamento da **Atlas Copco** em seu estabelecimento.

9. OBRIGAÇÕES DO COMPRADOR

9.1 Sem prejuízo do cumprimento das demais obrigações previstas neste contrato, o **Comprador** obriga-se a:

9.1.1 Efetuar os pagamentos na data e forma contratados.

9.1.4 Manter o equipamento, objeto do presente instrumento, em perfeito estado de conservação e funcionamento, de acordo com as normas estipuladas pelo fabricante, ficando a seu cargo as despesas de manutenção do mesmo, reparos e reposição de peças eventualmente necessárias, sendo-lhe impedido alterar a estrutura do objeto deste contrato, de modo que desvirtue seu uso e/ou altere suas características, até a total quitação do valor acordado entre as partes.

10. TÉRMINO CONTRATUAL

10.1 Qualquer uma das Partes poderá rescindir antecipadamente o presente Contrato, mediante notificação escrita à outra, com antecedência mínima de 60 (sessenta) dias, observado o disposto neste Contrato.

10.1.1 Caso o **Comprador** rescinda o presente Contrato antes de iniciada a liberação da produção/fabricação do equipamento, este deverá arcar com o pagamento de multa não compensatória de 10% (dez por cento) sobre o valor total deste instrumento.

10.1.2 Após a liberação da produção/fabricação do equipamento, além da cobrança da multa estabelecida acima, o **Comprador** deverá ressarcir os custos incorridos pela **Atlas Copco**, caso o total destes custos seja superior à soma dos pagamentos já adimplidos.

10.2 O presente instrumento poderá ser resolvido pela **Atlas Copco** nas seguintes hipóteses:

- a. Ser decretada a recuperação judicial, extrajudicial ou falência do **Comprador**;
- b. Sobrevenir motivo de força maior que impeça a execução de todos ou parte dos serviços por tempo superior a 30 (trinta) dias; ou
- c. Se o **Comprador** deixar de executar todas ou quaisquer das obrigações previstas neste contrato.

10.3 Ensejará também a rescisão do presente instrumento, com imediata reintegração na posse do bem, o não cumprimento de quaisquer das cláusulas pelo **Comprador**. Caso não seja localizado, pela **Atlas Copco**, o bem objeto do presente instrumento, esta poderá, independentemente de qualquer aviso ou notificação, cobrá-la por via judicial, disposta no Artigo 1070 e seguintes do Código de Processo Civil, pleiteando o saldo devedor, juros de mora, custas e outras despesas, além de honorários advocatícios arbitrados em 20% sobre o valor do débito.

11. DISPOSIÇÕES FINAIS

11.1 Os termos do presente contrato obrigam as partes por si, assim como eventuais sucessores, a título universal ou singular.

11.2 A Gestão Ambiental de qualquer local em que equipamentos da **Atlas Copco** forem utilizados é de responsabilidade do **Comprador**.

11.3 Antes da compra do equipamento, o **Comprador** deverá informar à **Atlas Copco**, ou seu representante, a existência de eventuais riscos ou circunstâncias na sua operação que possam provocar acidentes envolvendo o equipamento ou as pessoas que realizarão o serviço, assim como as medidas de proteção ou outras ações necessárias que a **Atlas Copco** deva tomar a fim de reduzir tais riscos.

11.4 O presente Contrato não gera qualquer vínculo empregatício entre os empregados do **Comprador** e da **Atlas Copco** e vice-versa, sendo que cada uma das partes responsabiliza-se pelas próprias obrigações trabalhistas, previdenciárias e fiscais e compromete-se a isentar a outra de qualquer responsabilidade quanto às suas próprias obrigações.

11.5 O não exercício, pelas partes, de direitos garantidos pela lei ou por este Contrato, bem com o respectivo anexo e documentos aplicáveis, não significará renúncia ou novação, podendo as partes exercê-los a qualquer momento.

11.6 É vedado a qualquer das partes delegar, ceder ou transferir, total ou parcialmente, os direitos e deveres do presente Contrato, sem a prévia e expressa autorização da outra parte.

11.7 Os termos e condições estipulados no presente Contrato constituem o seu inteiro teor e prevalecem sobre qualquer ajuste ou acordo preexistente entre as partes.

11.8 Qualquer alteração no presente Contrato deverá ser feita mediante termo aditivo assinado pelas partes.

11.9. O presente Contrato não estabelece entre as Partes qualquer forma de sociedade, associação, relação de emprego, responsabilidade solidária e conjunta, nem poderá ser entendido como mandato ou agenciamento.

11.10. Se qualquer das disposições deste Contrato eventualmente for considerada ilegal ou inválida em qualquer procedimento administrativo ou judicial, a legalidade, invalidade ou ineficácia então verificada deverá ser sempre interpretada restritivamente, não afetando o Contrato como um todo, ficando desde logo garantido a ambas as partes o direito de substituir a disposição porventura inválida por outra.

12. FORO

12.1 As partes elegem entre si o foro da Comarca de Barueri, Estado de São Paulo, para resolver quaisquer questões ou litígios decorrentes do presente contrato com expressa renúncia de qualquer outro, por mais vantajoso que seja.

E por estarem justas e contratadas, firmam a presente em 02 (duas) vias, de igual forma e valor, rubricando todas as folhas, juntamente com as testemunhas abaixo.

Barueri, SP, de de

ATLAS COPCO BRASIL LTDA

COMPRADOR

Testemunhas:

1. _____

2. _____



Nome:
R.G.:



Os primeiros compressores de ar certificados pela TÜV
como "isentos de óleo"

Nome:
R.G.: